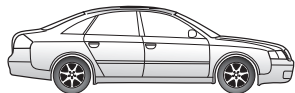
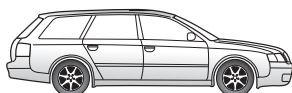


No. 21010508PL  
AUDI

**HAK-SYSTEM**



A6 Limousine 05/04 → 02/11  
A6 Saloon 05/04 → 02/11



A6 Avant 03/05 → 08/11



A6 Allroad Quattro 05/06 → 04/12

**PL**

Zestaw elektryczny do haka holowniczego / 13-biegunowy / 12 Volt / ISO 11446

## Instrukcja montażu

**SK**

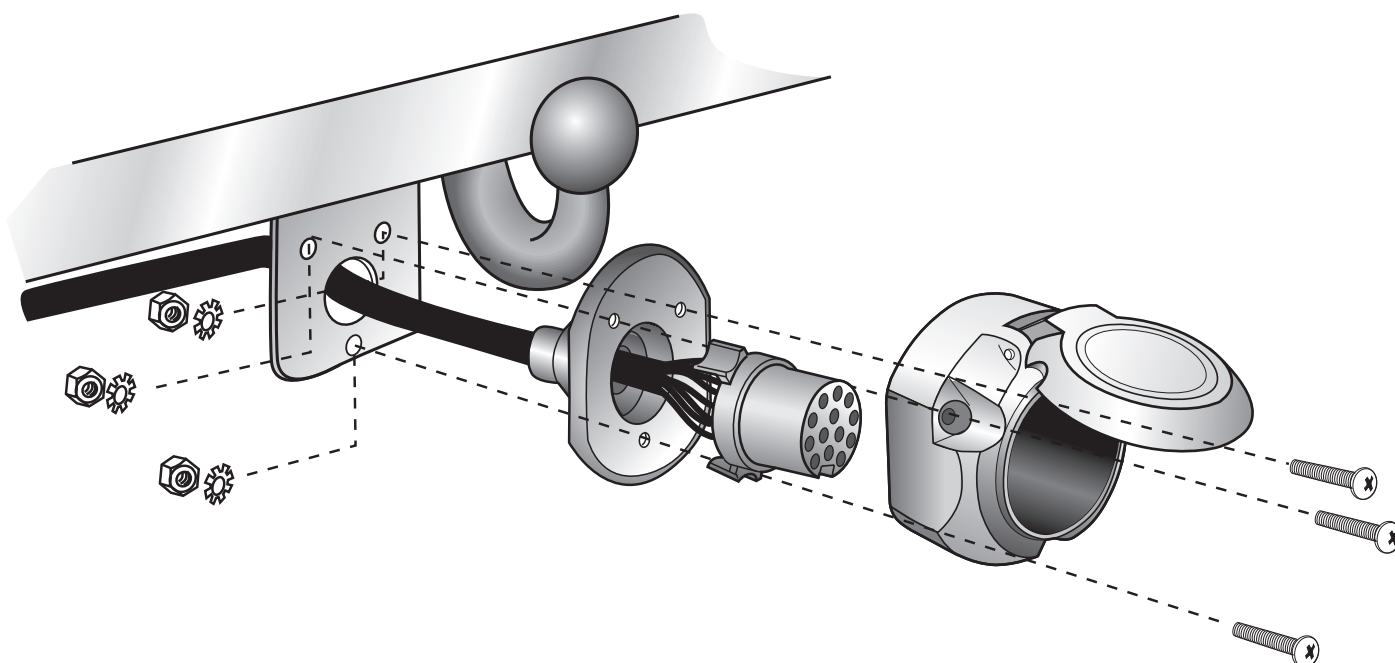
Elektrosada pre ťažné zariadenie / 13-pól / 12 Volt / ISO 11446

## Návod na použitie

**GB**

Electric wiring kit for towbars / 13-pin / 12 Volt / ISO 11446

## Fitting instructions



**UWAGA!**

Przed rozpoczęciem montażu wiazki elektrycznej należy dokładnie zapoznać się z dołączoną instrukcją. Po zamontowaniu wiazki do samochodu instrukcje montażu należy dołączyć do dokumentacji samochodu. Montaż wiazki elektrycznej musi być przeprowadzony przez specjalistyczny warsztat samochodowy. Montaż wiazki przez osoby niewykwalifikowane, lub dokonywanie zmian w połączeniach wiazki (niezgodnych z dołączoną instrukcją) powoduje utratę gwarancji. Zamiana elektronicznych podzespołów w wiazce jest zabroniona. W przypadku jazdy bez przyczepty reduktory nie mogą pozostawać w gnieździe.

Zmiany w instrukcji montażu wiazki dotyczące konstrukcji, wyposażenia kolorów, błędów mogą się zdarzyć. W przypadku gdy przyczepa nie jest wyposażona w światło przeciwmgielne, należy je zamontować.

Za wszystkie zmiany techniczne i elektroniczne dokonane w samochodzie lub w przyczepie po montażu wiazki i mające bezpośredni wpływ na jej działanie nie bierzemy odpowiedzialności.

Między modulem sterującym w wiazce elektrycznej a modulem sterującym samochodem nie ma bezpośredniej komunikacji. W przypadku gdy modul sterujący samochodem generuje komunikat o błędach, które są bezpośredni lub pośrednio spowodowane przez modul wiazki elektrycznej, należy ten modul odłączyć i przeprowadzić test ponownie.

**POZOR!**

Montaż tejto elektrosady musi być prewedena v specializovanom servise alebo primerane kvalifikovanou osobou. Pred začatím montáže je nutné dokladne si precitať navod na použitie. Po ukončení montáže je potrebné tento navod odložiť ku servisným dokumentom vozidla.

Pri neodbornej montáži alebo zmene elektrosady, prípadne zmene existujúcich súčiastok, zanika akýkoľvek nárok na záruku. Pri jazde bez prívesu je nutné odpojiť adapter zo zásuvky (ak je tento v prevádzke). Zmeny týkajúce sa konštrukcie, vybavenia, farieb, ako aj omyly sú vyhradené. Všetky špecifikácie a ilustrácie sú nezáväzné.

Ak príves nie je vybavený hmlovým svetlom, je potrebné ho dodatočne namontovať.

Za technické zmeny, prípadné zmeny elektroniky, ktoré boli uskutočnené výrobcou vozidla po uvedení elektrosady do prevádzky, a ktoré vedú k chybným funkciám zásuvky alebo prídavných zariadení, nepreberáme žiadnu záruku.

Modul prívesu nie je schopný komunikovať s diagnostickým zariadením. V prípade, že testovacie mechanizmy generujú chybný protokol pri diagnostike, súvisiaci s tým priamo alebo nepriamo s prevádzkou prívesu, je nutné odpojiť modul prívesu od elektrosady a opakovane vykonať diagnostiku.

**IMPORTANT!**

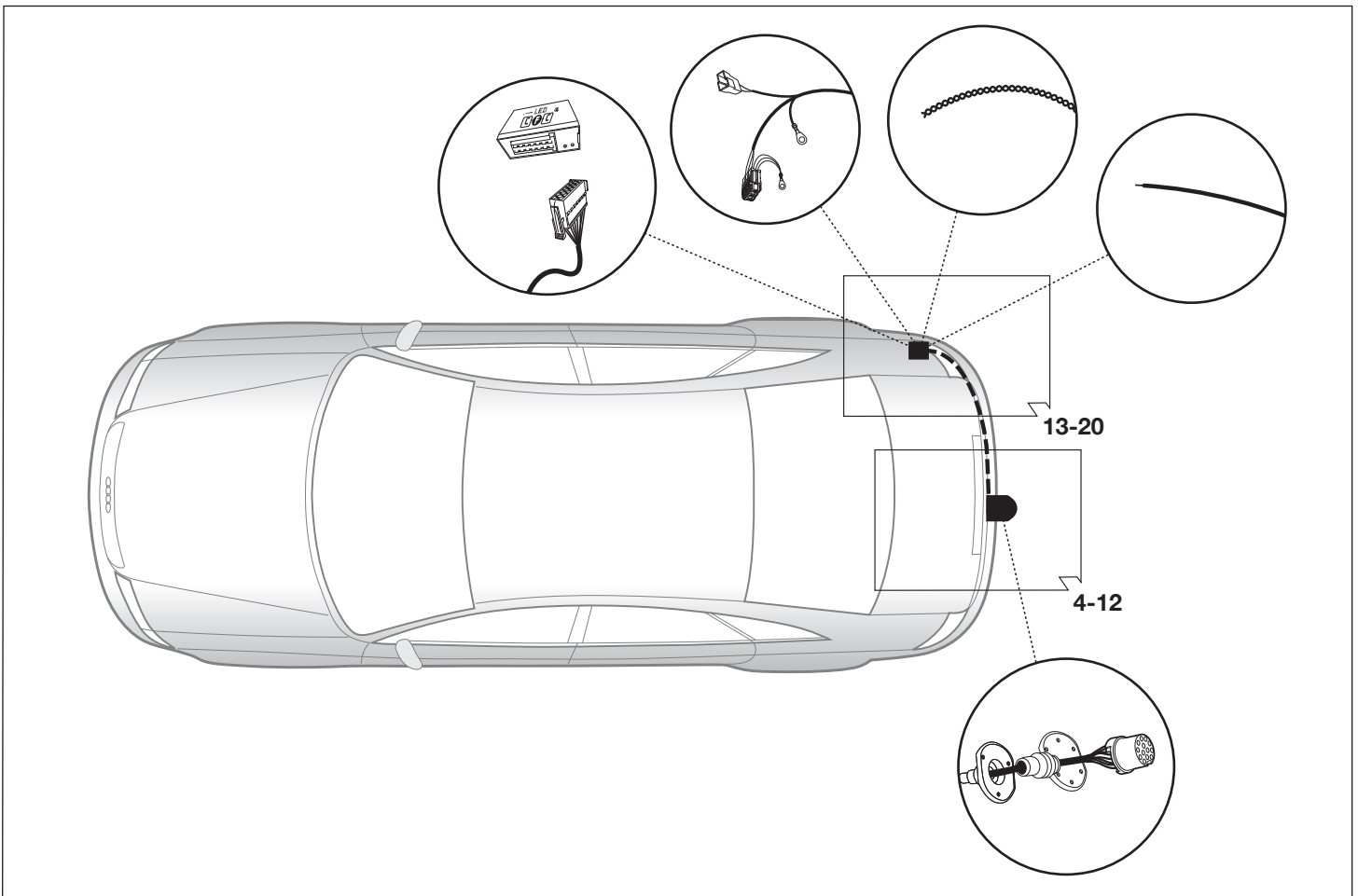
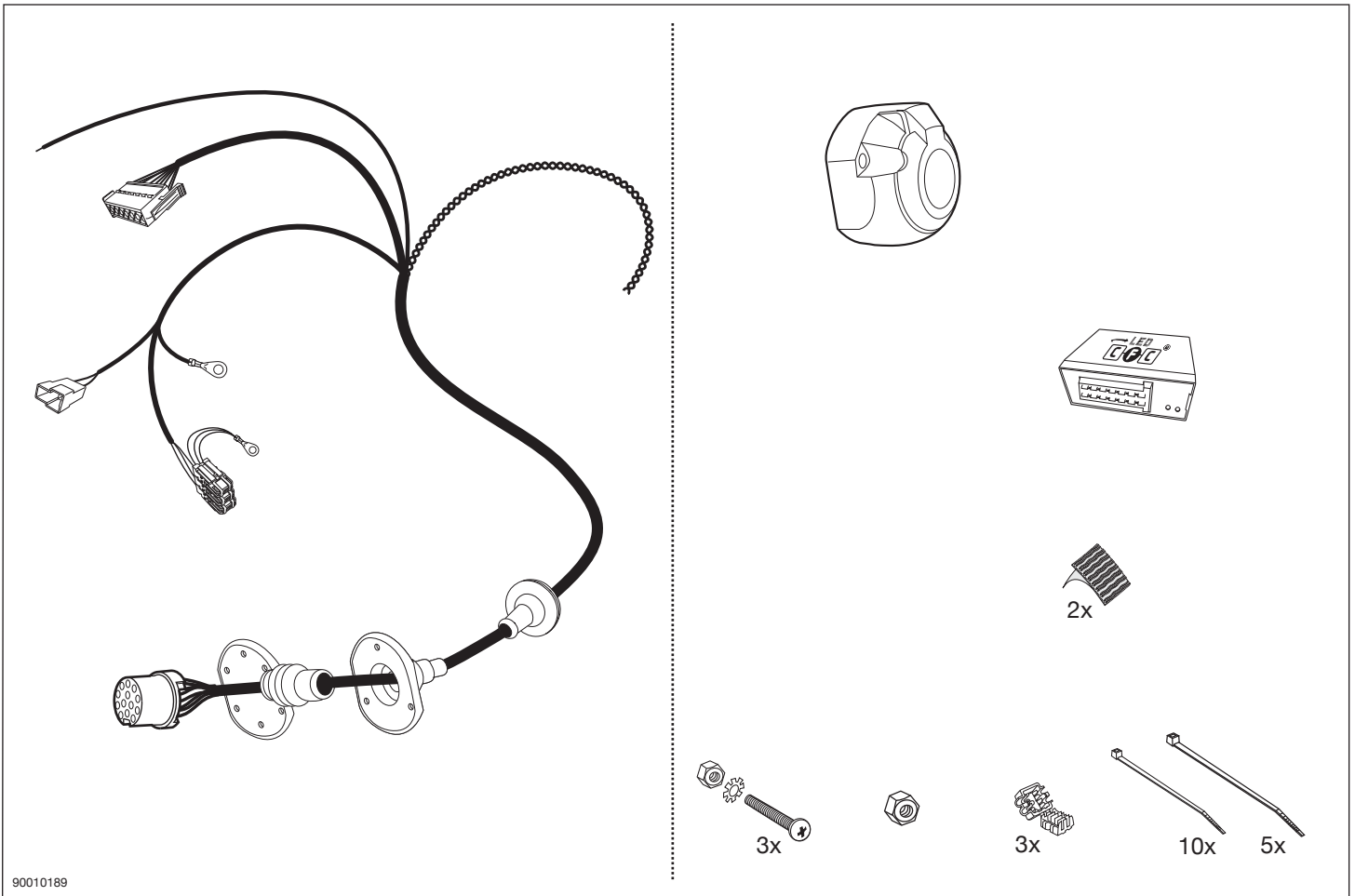
Installation of the towing electrics kit must be undertaken by a specialist workshop or an appropriately qualified person. Before starting work, you must read the installation instructions through completely. After installing the towing electrics kit, the installation instructions should be kept with the vehicle service documentation.

All claims under the guarantee will lapse in case of improper use or modification of the towing electrics kit or any of its component parts. When driving without a trailer or load carrier, any adapter installed must be removed from the electrical socket. We reserve the right to alter the design, content or colour. We accept no liability for any errors in these instructions. All details and illustrations are non-binding.

In case of missing a rear fog lamp on the trailer, it should be retrofitted.

We accept no responsibility and give no guarantee for technical and electrical modifications made after the initial operation of the towing electrics kit by the vehicle manufacturer and which may lead, for example to malfunction of the trailer socket or its peripheries.

The trailer module is not diagnostics-capable. If the manufacturer's diagnostics processes or software-supported test mechanisms generate error reports directly or indirectly linked with trailer operation, the trailer module must be disconnected from the leads to the trailer socket and a new diagnostic process initiated.





### UWAGA!

(PL)

Wydajność układu chłodzenia w zależności od możliwości musi być zwiększona w przypadku zamontowania dodatkowego wyposażenia (hak holowniczy). Proszę koniecznie dbać o zalecenie producenta samochodu!!

### POZOR!

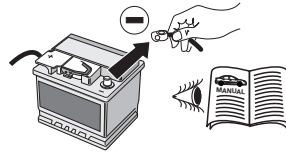
(SK)

Vykon chladica vozidla musi byt pri doplneni vybavy o tazne zariadenie podla možnosti zvyšeny! Prosim bezpodmienečne dbať na pokyny výrobcu!!

### IMPORTANT!

(GB)

The vehicle's cooling capacity may have to be increased when retrofitting a trailer coupling! You must observe the manufacturer's instructions!!



### UWAGA!

(PL)

Aby zapobiec zbyt dużym błędom w elektronice samochodu, **należy przed rozpoczęciem** montażu wiązki odłączyć клемę (-) MINUS od akumulatora!

W przypadku nie odłączenia клемy, szczególnie przy montażu modułu CFC (CAN Bus) może nastąpić uszkodzenie tego modułu w wiązce jak również uszkodzenie modułu sterującego w samochodzie!

Dlatego prosimy przestrzegać instrukcji producenta przy odłączaniu i załączaniu клемy akumulatora.

### POZOR!

(SK)

Aby sa zabranilo zbyt veľkym chybam v palubnej sieti, **musi** byt odpojena akumulátorova svorka na negatívny (minus) pol este **pred začatím** montáže!

Obzvlášť pri prácach a pripojeniach na CAN-datovej zbernici môže dôjsť pri neodpojení akumulátorovej svorky k poškodeniu modulu príviesu ako aj k poškodeniu palubného modulu vozidla!

Prosim dodržiavať pokyny výrobcu pri odpojení a pripojení akumulátora!

### IMPORTANT!

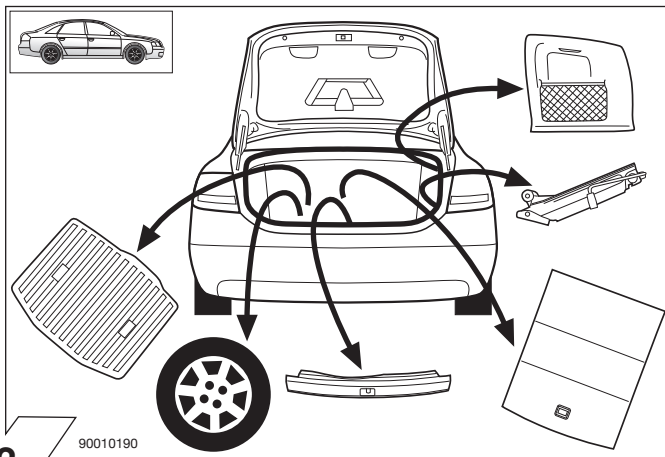
(GB)

In order to avoid mal-functions and damage to the vehicle's electrical system the earth terminal **must** be disconnected from the vehicle's battery **before starting work!**

Both the trailer module and the vehicle's control unit for the electrical system can be damaged during work on the CAN data bus connections if the battery is not disconnected!

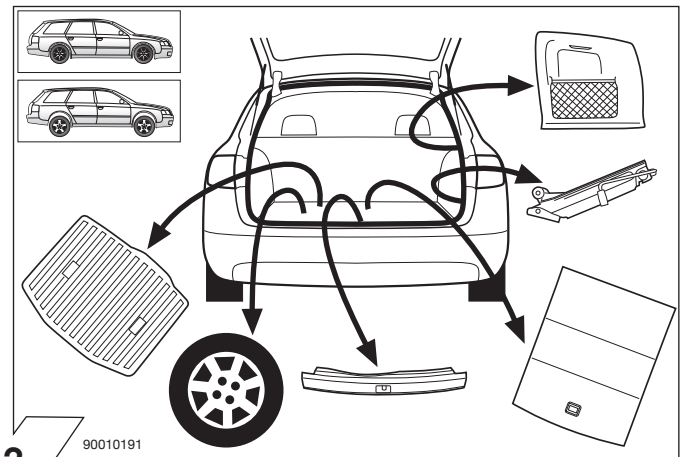
Please pay attention to the manufacturer's instructions when disconnecting and reconnecting the vehicle's battery!

1



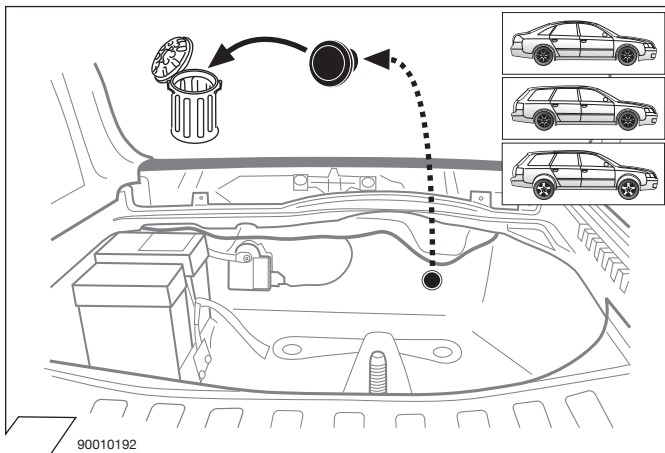
2

90010190



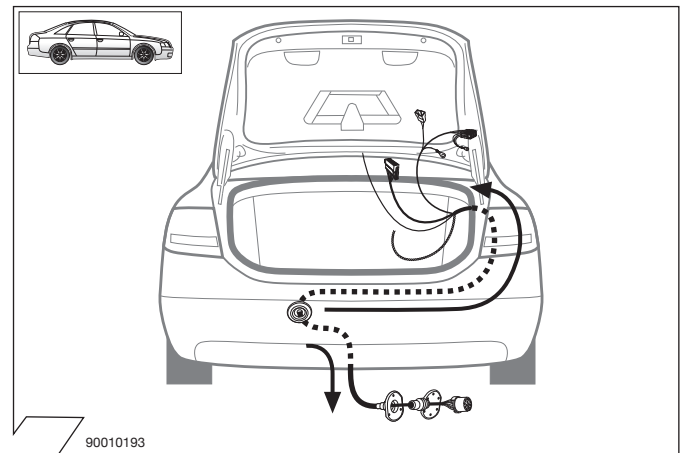
3

90010191



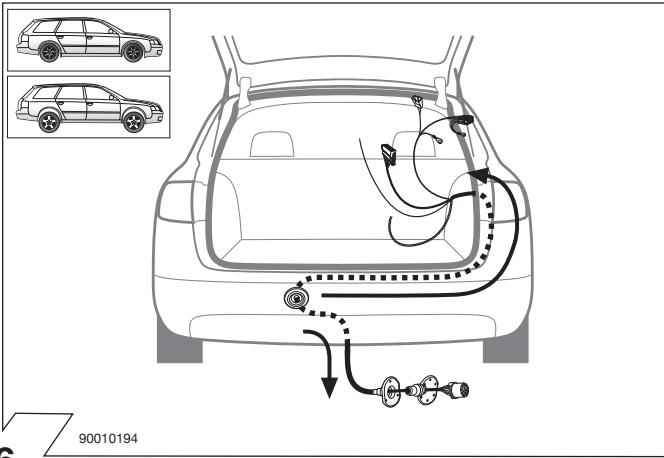
4

90010192

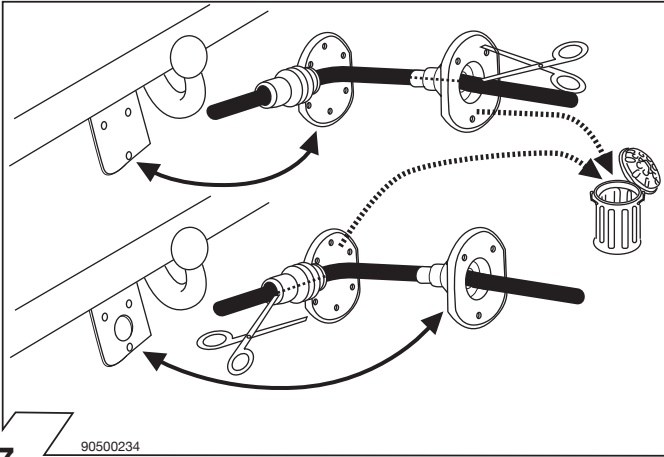


5

90010193



6



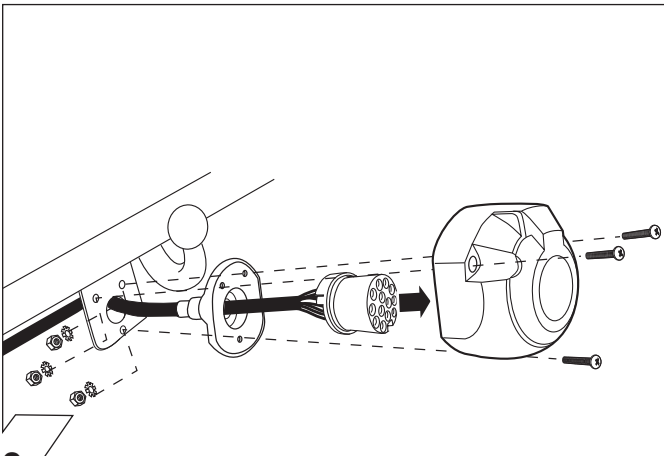
7

ISO 11446	Podłączenie gniazda / Maksymalne obciążenie na wyjściu Obloženie zasovky/Maximálny výkon na výstupe Socket Configuration/Maximum power output		
	1/L	BK/WT	21W
	2	WT	42W
	3/31	BR	
	4/R	BK/GN	21W
	5/58-R	GY/RD	52W
	6/54	BK/RD	63W
	7/58-L	GY/BK	52W
	8	BL/RD	42W
	9	RD	240W
	10	YL	180W
	11	YL/BR	
	12		
	13	RD/BR	

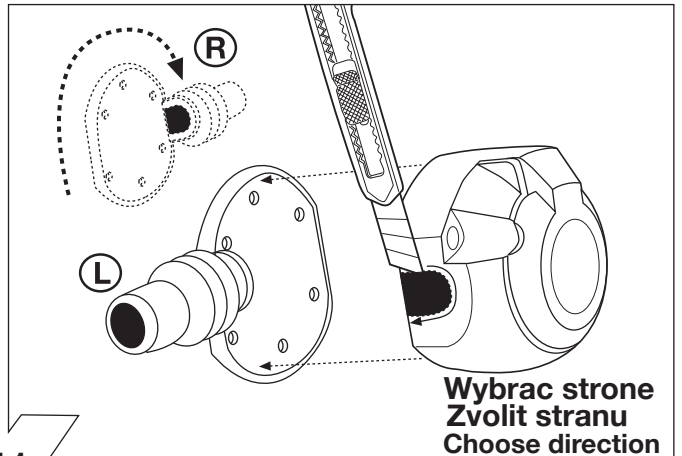
8

	GB	D	E	F	I	P	NL	DK	N	S	FIN	CZ	H	PL
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort	Svart	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarny
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød	Rød	Röd	Punainen	Červená	Piros	Czerwony
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn	Grønt	Grön	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielony
OR	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange	Orange	Orange	Oranssi	Oran*ová	Narancs	Pomarańczowy
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolya	Fioletowy
PK	Pink	Pink	Pink	Rose	Rosa	Cor-de-Rosa	Paars	Pink	Pink	Rosa	Pinkki	Růžová	Rózsaszín	Różowy
BL	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå	Blått	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieski
YL	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul	Gult	Gul	Keltainen	*lutá	Sárga	Żółty
WT	White	Weiss	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid	Hvitt	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biały
BR	Brown	Braun	Marrón	Brun	Marrone	Marrom	Bruin	Brun	Brunt	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brazowy
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå	Grått	Grå	Harmaa	*edá	Szürke	Szary

9

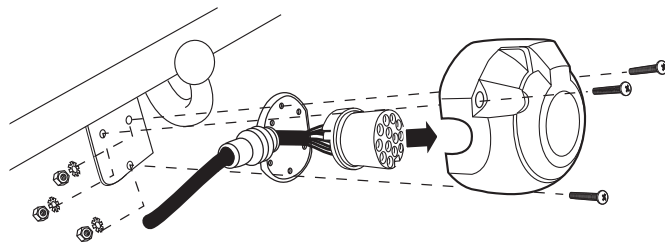


10

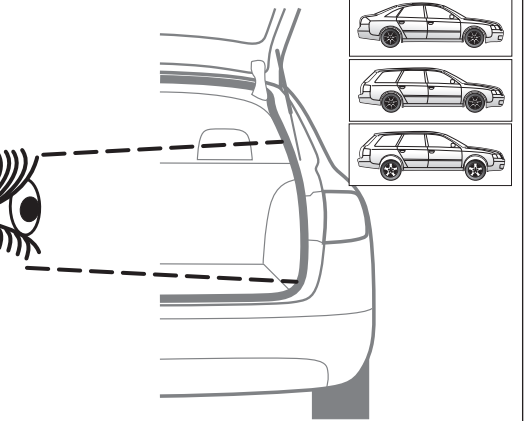
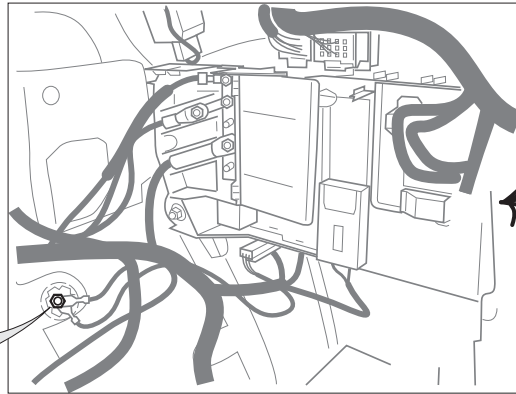
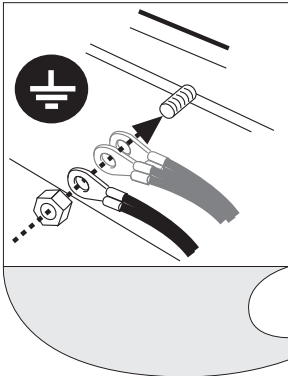


11

Wybrać stronę  
Zvolit stranu  
Choose direction

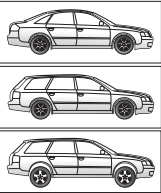


12



90010195

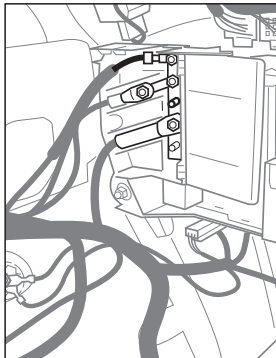
13



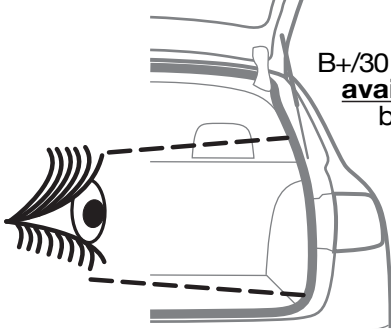
Koncówka przewodu B+/30 z lewej strony skrzynki bezpiecznikowej **występuje.**

Káblová koncovka B+/30 nalavo vedľa poistkovej skrinčky **existuje.**

B+/30 battery feed stud **available** at the left beside fuse box.



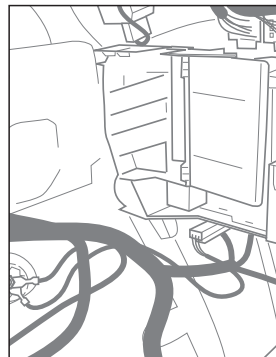
16  
18 - 29



Koncówka przewodu B+/30 z lewej strony skrzynki bezpiecznikowej **nie występuje.**

Káblová koncovka B+/30 nalavo vedľa poistkovej skrinčky **neexistuje.**

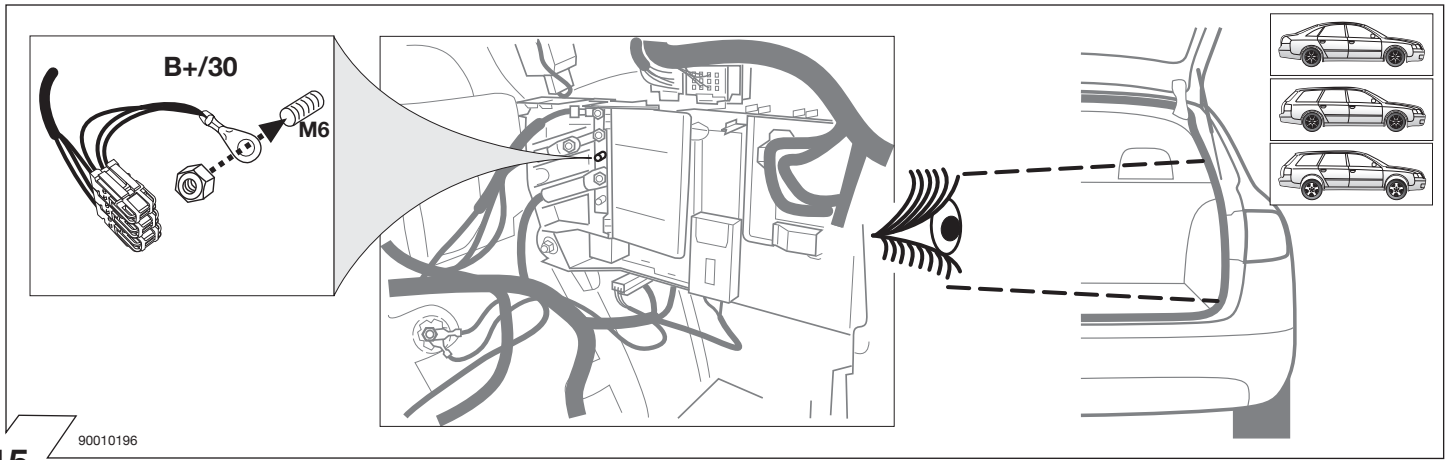
B+/30 battery feed stud **not available** at the left beside fuse box.



17 - 29

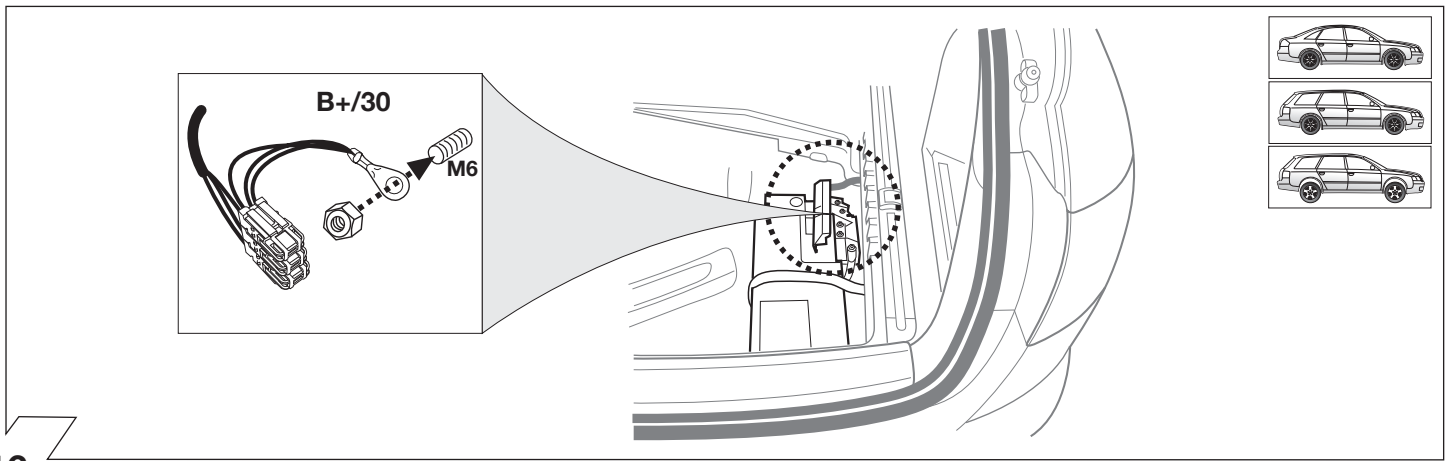
14



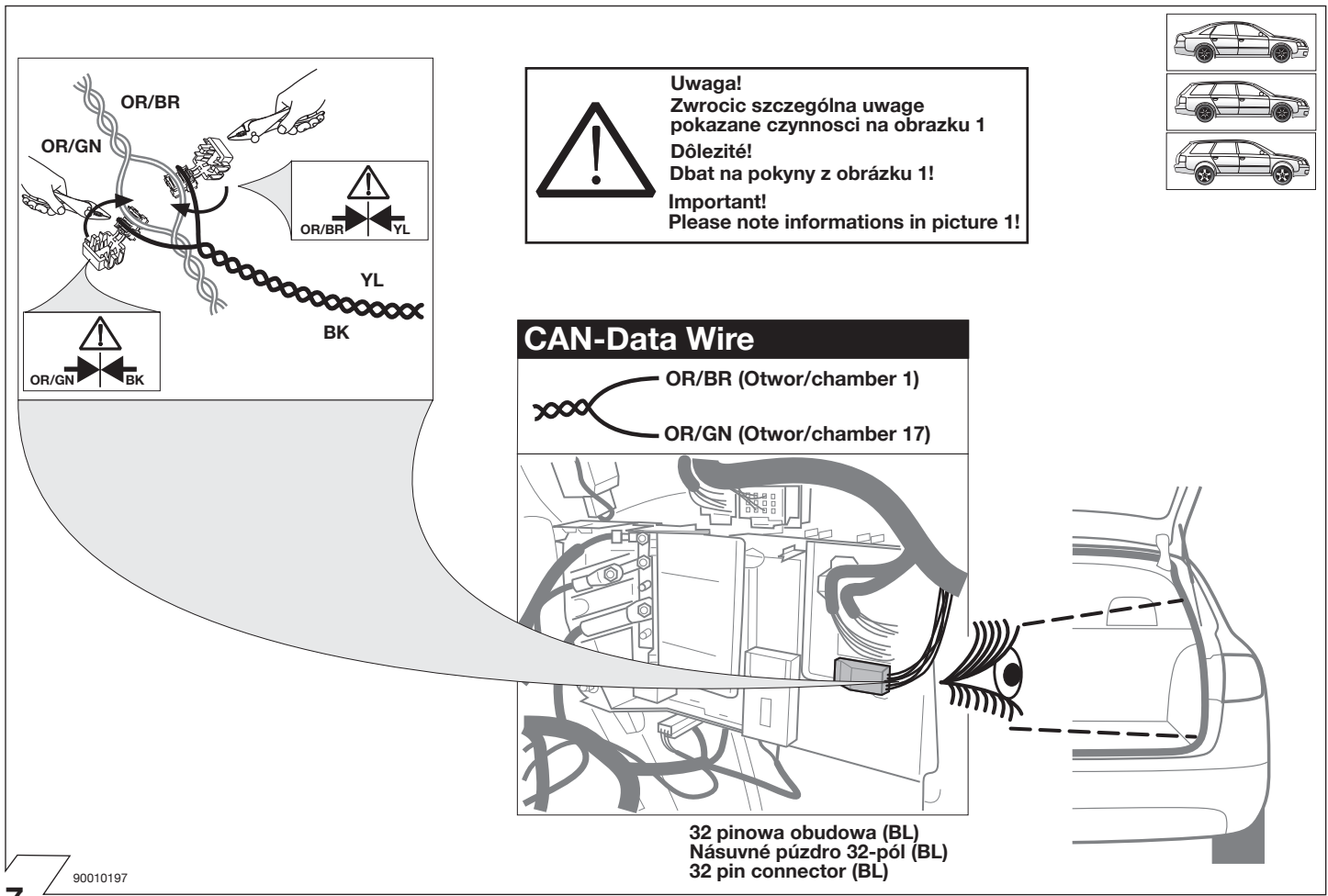


15

90010196

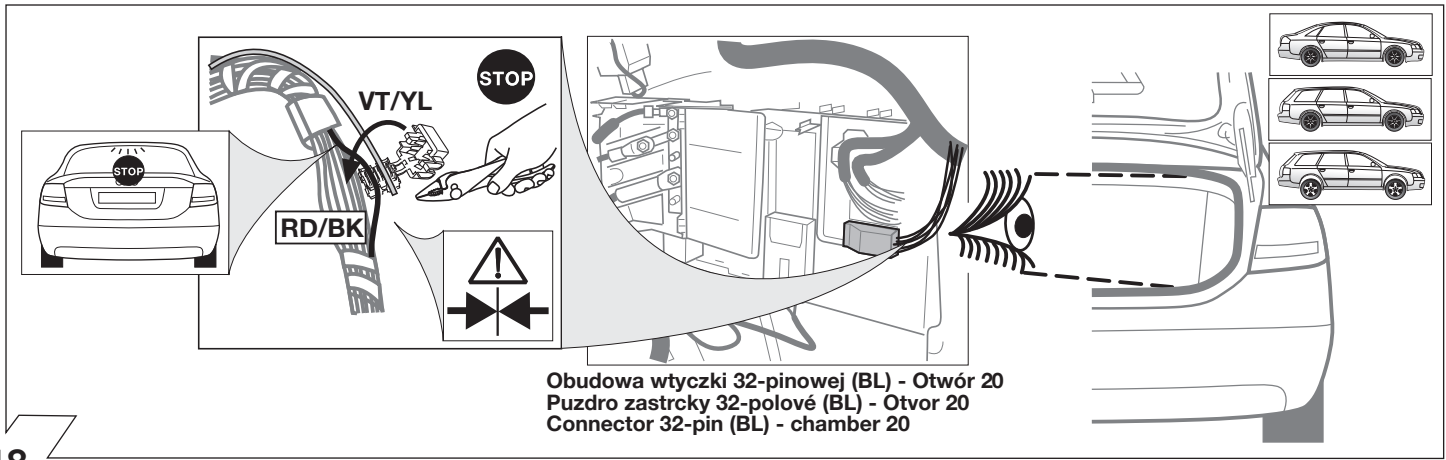


16

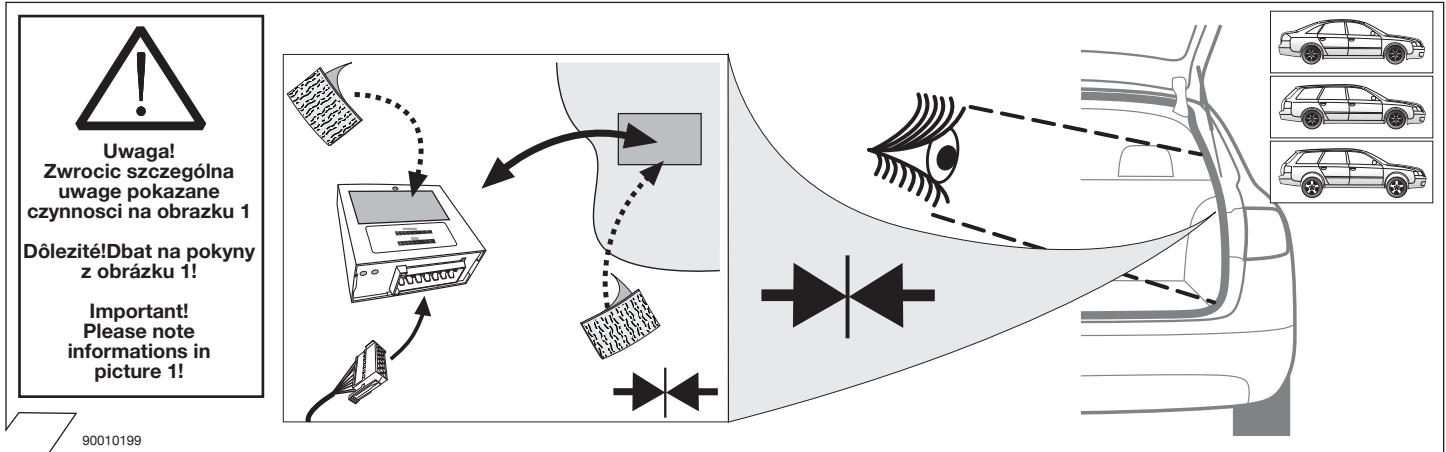


17

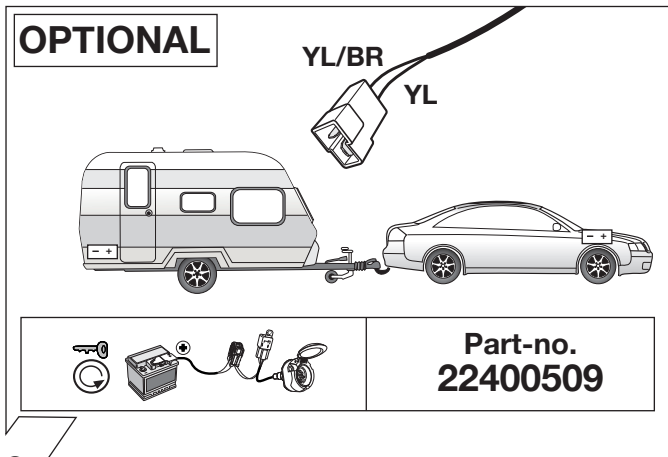
90010197



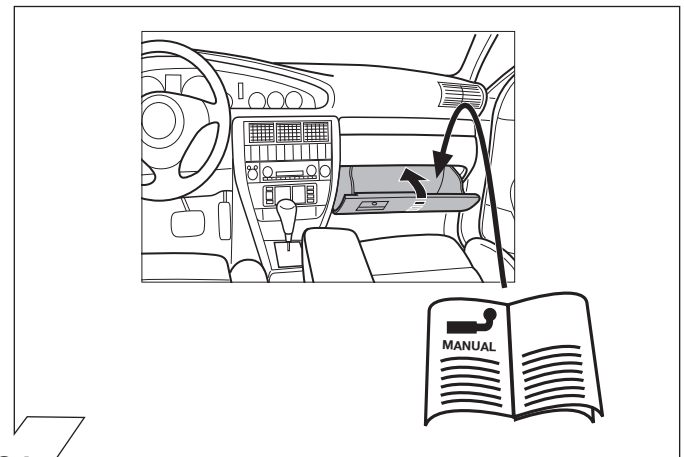
18



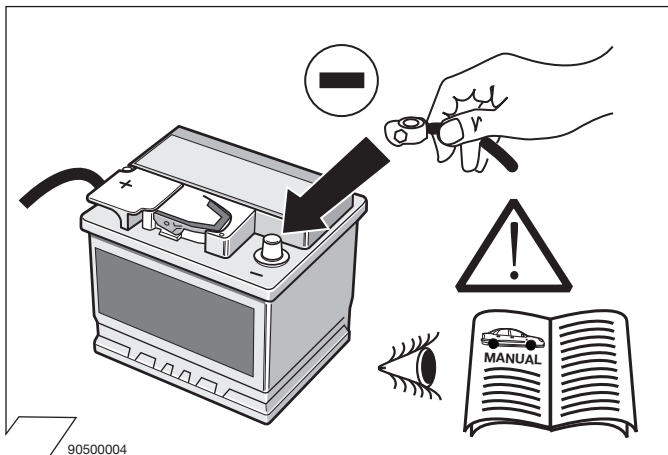
19



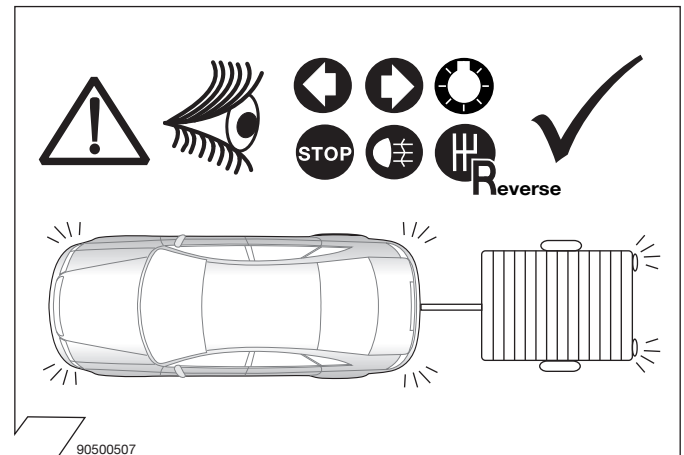
20



21



22



23



90500748

24

**SETUP**

1. 2. Ignition ON 3. 4.

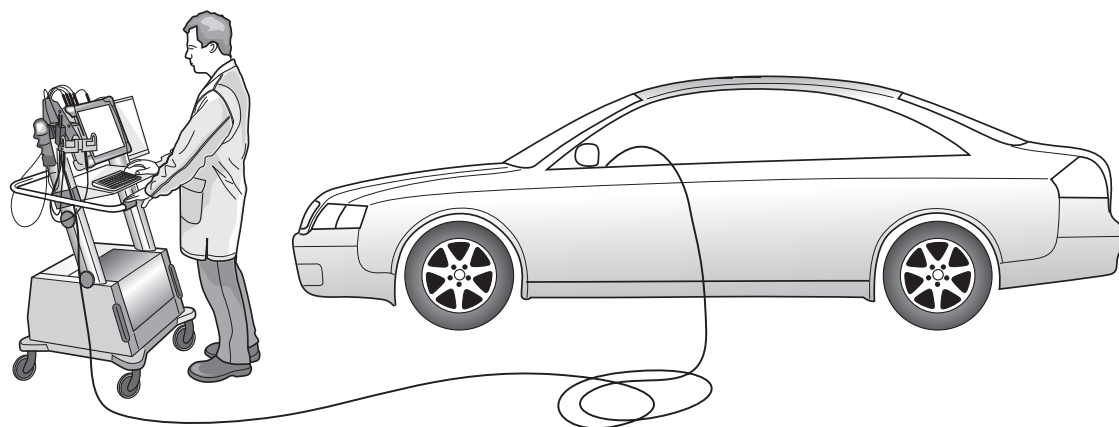
25

Opcja: adapter 62400003  
Optional: Adapter socket 62400003

13-pin 7-pin

26 90500332

27 90500544



PL

**Nastawić programowanie modułów sterujących za pośrednictwem diagnostyki. Przelaczyć na: hak holowniczy zainstalowany (zobacz przykład kodowania na str.11):**

- 19 Diagnostyczny interfejs dla modułu Databus
- 45 Elektronika ESP
- 13 Regulacja odległości ACC
- 34 Regulacja wysokości przeswitu karoserii
- 01 Elektronika silnika (zależna od silnika)
- 76 Sensor parkowania

90010203



SK

**Nastaviť kodovanie vozidla u riadiacich moduľov prostredníctvom diagnostiky. Prepnúť nastavenie na : "Ťazné zariadenie nainštalované" (viď príklad-kodovanie na strane 11):**

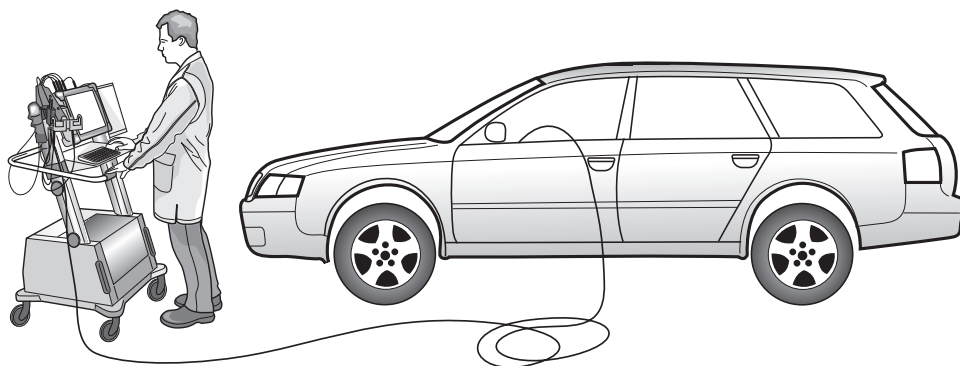
- 19 Diagnostický interfejs pre Databus
- 45 Brzdová elektronika ESP
- 13 Regulácia vzdialenosti ACC
- 34 Regulácia výšky karosérie
- 01 Motorová elektrika (závislá od motora)
- 76 Parkovací senzor



GB

**Match the vehicle code in the following control units via selected diagnostics by coding "towing hitch installed" (see coding example on page 11):**

- 19 Diagnosis interface for data bus
- 45 Brake electronics ESP
- 13 Distance control ACC
- 34 Level control
- 01 Engine control unit
- 76 Park distance control



PL

**Kodowanie AUDI A6 / ALLROAD QUATTRO**

**Prosimi dostosowac sie do ponizszej instrukcji:**

Nizej przedstawiony sposob programowania wiazki sluzi wylacznie ogolnej orientacji i moze sie roznic w zalezności od modelu (silnik, wyposazenie). W razie potrzeby mozna zaprogramowac rowniez inne moduly za posrednictwem diagnostyki. (elektronike silnika, zaprogramowanie odleglosci ACC).

Programowanie samochodow z ESP:

- Diagnostyka
- Przejscie
- Wybor funkcji- / czesci
- Podwozie
- System hamulcowy
- System wlasnej diagnostyki
- 03 - ABS i ESP
- J104 modul ABS i ESP
- Programowac modul (hak holowniczy ustawic jako zamontowane)

Programowanie samochodow z regulacja wysokosci przeswitu karoserii (np. Allroad Quattro):

- System wlasnej diagnostyki
- Gateway - informacja
- 34 - Regulacja przeswitu karoserii
- 07 - Zaprogramowac modul
- Dodac wartosc 10 do aktualnej liczby & zaprogramowac

Programowanie samochodow z asystentem parkowania:

- System wlasnej diagnostyki
- Gateway-informacja
- 76 - Asystent parkowania
- 07 - Zaprogramowac modul
- dodac wartosc 10000 do aktualnej liczby i zaprogramowac

Programowanie interface diagnostycznego dla databus:

- System wlasnej diagnostyki
- Gateway-informacja
- 19 - diagnostyka interface dla databus
- Dlugie programowanie czytac / pisac
- 69 - Funkcja przyczepty (przelaczyc na zaprogramowane)



SK

**Kodowanie AUDI A6 / ALLROAD QUATTRO**

**Prosimie dodrziavat:**

Dole popisany postup na kodovanie, prip. konfiguraciu elektrosady sluzi vylucne na vseobecnu orientaciu a moze sa menit podla modelov (Motor / vybava). V pripade potreby je nutne nastavit aj dalsie moduly prostrednictvom diagnostiky. (napr. elektroniku motora, riadenie vzdialenosti ACC).

Kodovanie ESP-riadiaci modul:

- Diagnostika
- Preskocit
- Vyber funkcie- / dielcov
- Podvozok
- Brzdova sustava
- Systemy na vlastnu diagnozu
- 03 - ABS a ESP
- J104 riadiaci modul pre ABS a ESP
- Kodovat riadiaci modul (Tazne zariadenie zakodovat ako namontovane)

Kodovanie vozidiel s regulaciou vysky karoserie (napr. Allroad Quattro):

- Vlastna diagnoza vozidla
- Gateway - Zoznam
- 34 - Regulacia vysky karoserie
- 07 - Kodovat riadiaci modul
- Hodnotu 10 priratat k aktualnemu kodovaciemu cislu & nanovo programovat

Kodovanie vozidiel s parkovacim asistentom:

- Vlastna diagnoza vozidla
- Gateway-zoznam
- 76 - Parkovaci asistent
- 07 - Kodovat riadiaci modul
- Hodnotu 10000 priratat k aktualnemu kodovaciemu cislu & nanovo programovat.

Kodovanie diagnostického interface pre Databus:

- Vlastna diagnoza vozidla
- Gateway-Zoznam
- 19 - diagnosticky interface pre Databus
- Dlhe kodovanie citat / pisat
- 69 - Funkcia privesu (prepnut na kodovane!)



GB

**Coding AUDI A6 / ALLROAD QUATTRO**

**Please note:**

The procedure described below for encoding and enabling the trailer mode only serves for a general orientation and can vary greatly depending on the model (motorisation / equipment). If necessary further control units will have to be adapted by means of guided troubleshooting (e.g. motor electronics, distance control ACC).

Encoding the ESP control unit:

- Guided troubleshooting
- Skip
- Function / component selection
- Chassis
- Brake system
- Self-diagnosing systems
- 03 - ABS and ESP
- J104 control unit for ABS and ESP
- Encode control unit (encode trailer coupling as installed)

Encoding vehicles with ride-control system (e.g. Allroad Quattro):

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway installation list
- 34 - Ride-control system
- 07 - Encode control unit
- Add the value 10 the current code & re-program

Encoding vehicles with PDC :

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway installation list
- 76 - PDC
- 07 - Encode control unit
- Add the value 10000 the current code & re-program

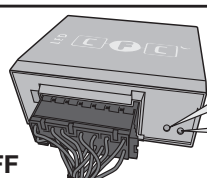

Encoding the diagnosis interface for the data bus:


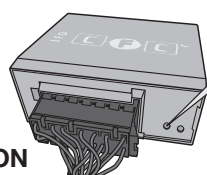
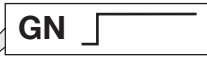
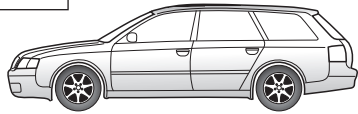

- Vehicle self-diagnosis
- Gateway installation list
- 19 - Diagnosis interface for the data bus
- Read / write long code
- 69 - Trailer function (switch to encoded!)


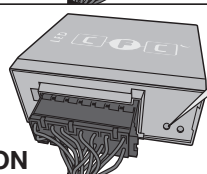

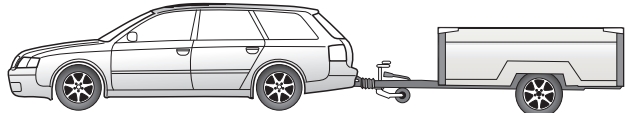
**PL** Diagnostyka przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie


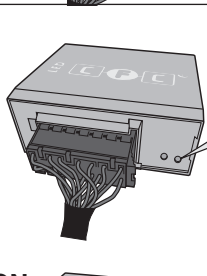



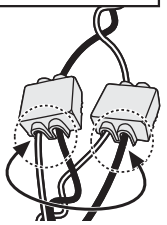
**SK** Diagnostická funkcia kontroliek LED


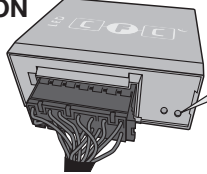

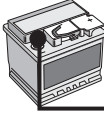


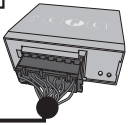
**GB** Diagnosis function of control LEDs


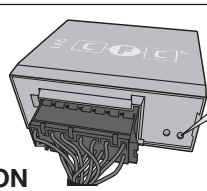

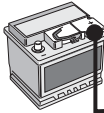
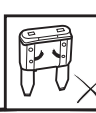

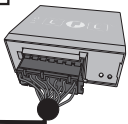
Ignition OFF    → **No CAN-Data** =  Standby / Sleepmode ✓

Ignition ON   GN    ✓

Ignition ON   GN   ✓

Ignition ON   RD  **alebo albo**    ✗

Ignition ON   RD   **/31: PIN 1**  ✗  ✗  ✗

Ignition ON   RD  **B+/30: PIN 2 alebo/or 4**   ✗  ✗  ✗

**PL** Zachowanie świateł przypadku awarii kierunkowskazów w przyczepie

Awaria jednego z kierunkowskazów lewego lub prawego lub obydwóch naraz jest przekazywana kierowcy za pomocą komunikatu tekstowego na wyświetlaczu lub zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów lub kontrolki informującej o przepalanej żarówce.

Przy włączeniu kierunkowskazów się ze świateł wstecznych stają kierunkowskazy

Awaria jednego z kierunkowskazów lewego lub prawego lub obydwóch naraz jest przekazywana kierowcy za pomocą komunikatu tekstowego na wyświetlaczu lub zwiększenie częstotliwości migania kierunkowskazów .

**SK** Nahradenie svetidiel pri vypadku smerovych svetidiel privesu

Vypadok smeroveho svetidla na privese (vľavo, vpravo, obojstranne) je hlásený vodičovi na palubnej doske prostredníctvom textového hlásenia na displeji, prostredníctvom zvýšenej frekvencie blikania a/alebo rozsvietením kontrolky pre vypadok žiarovky.

Pri aktivovanom ukazovateli smeru jazdy sa okrem toho z príslušného spätného svetidla stane smerové svetidlo ( ➔ nahradenie svetidiel):

Pri vypadku smerovych svetidiel nahradza ľave resp. prave spätné svetidlo prostredníctvom svietenia vo frekvencii blikania chybné smerové svetidlo!

**GB** Lamp substitution if the trailer indicators fail

The failure of a trailer indicator (right left or both sides) is reported to the driver in the towing vehicle's combi-instrument via a text message in the display, an increase in the flashing frequency and/or a control lamp for light failure coming on.

If the indicator is activated, the corresponding rear tail lamp on the trailer becomes the indicator ( ➔ lamp substitution):

If an indicator fails the left or right rear tail light compensates for the faulty indicator by flashing at the correct frequency!

Objasnienia symboli		Vysvetlivky k symbolom		SYMBOL EXPLANATION	
PL		SK		GB	
	Lewe(58-L) lub prawe (58-R) koncowe swiatlo	lavé (58-L) resp. pravé (58-R) koncové svetlá	left (58-L) respectively right (58-R) tail light		stop light (54) / high mounted, third stop light (54)
	Swiatlo stop (54)/ trzecie swiatlo stop (54)	Brzdové svetlá (54)/ tretie brzdoové svetlá (54)	high mounted, third stop light (54)		turn signal indicator left
	Kierunkowskaz lewy	Smerové svetlo lavé	turn signal indicator left		turn signal indicator right
	Kierunkowskaz prawy	Smerové svetlo pravé	turn signal indicator right		rear fog light(s)
	przeciwniegielne swiatlo	Hmlové svetlo(á)	rear fog light(s)		reversing light(s)
	swiatlo wsteczne	Spätné svetlo (á)	reversing light(s)		Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9
	staly plus/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 9	Trvalé plus/zásuvka 13 polová, kontakt 9	Permanent power supply / 13pin socket, chamber 9		charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10
	przewód lądujący/gniazdo 13 biegunowe, kontakt 10	Nabíjací kábel/ zásuvka 13-polová, kontakt 10	charging wire for trailer fridge / 13pin socket, chamber 10		trailer / trailer recognition
	przyczepa / rozpoznanie przyczepy	Príves / rozpoznanie prívesu	trailer / trailer recognition		Permanent current power supply
	staly plus/stale napiecie	Trvalé plus/stály prúd	Permanent current power supply		Ground or Earth (31)
	masa 31	Kostra (31)	Ground or Earth (31)		ground connection battery terminal lug
	klema baterii - minus	Pólová svorka batérie - minus	ground connection battery terminal lug		positive connection battery terminal lug
	klema baterii - plus	Pólová svorka batérie - plus	positive connection battery terminal lug		fuse / fuse capacity 20 Ampère
	Bezpiecznik / amperaz 20A	Poistka / Poistky 20 Ampère	fuse / fuse capacity 20 Ampère		cigarette lighter / accessory socket
	Zapalniczka / gniazdo uzupelniajace	Zapalovac / doplnková zásuvka	cigarette lighter / accessory socket		loudspeaker / buzzer
	klakson	Reproduktor/húkačka	loudspeaker / buzzer		park distance control
	czujnik(sensor) parkowania	Parkovací senzor	park distance control		switch / source of function
	Przelacznik	Prepínac/zdroj funkcie	switch / source of function		Connect together
	polczyc	Spojít	Connect together		disconnect
	rozlaczyc	Rozpojit	disconnect		Look at / see further information
	sledzic / patrz nastepne informacje	Sledovat / vid. dalsie informácie	Look at / see further information		look carefully at selected area
	sledzic/wybrana czesc	Sledovat vybranu oblast	look carefully at selected area		Present / Occupied / OK
	znajdujacy sie / w porzadku	Nachádzajúci sa / osadený/v poriadku	Present / Occupied / OK		Not present / Not occupied / not OK
	nie znajdujacy sie / nie w porzadku	Nenachádzajúci sa/neosadený/ nie v poriadku	Not present / Not occupied / not OK		left
	na lewo	Nalavo	left		right
	na prawo	Napravo	right		acoustic indication
	dzwiekowa sygnalizacja	Zvuková signalizácia	acoustic indication		attention / important advice
	Uwaga / wazna informacja	Pozor / dôležitá informácia	attention / important advice		